

داووده‌زگاکانی حکوومهت به کوردین. راگه‌یاندن و روژنامه‌وانی و چاپی کتیب زۆر فره‌وان بوونه، له دهره‌وه‌ی کوردستانیش زۆر داووده‌زگای خویندن و رووناکبیری دامه‌زراون به‌لام رینووسی یه‌گگرتوو له کایه‌دا نییه. ته‌ناهت له سه‌رنجدانیکی سه‌رپینی و به‌په‌له‌ش به‌بلاوکراوه‌کاندا هه‌ست به‌م په‌شئوی و که‌س به‌که‌س به‌بوونه ده‌کریت. نه‌مه‌ کاریکی ناله‌باری کردووه‌ته سه‌ر ته‌واوی بزووتنه‌وه‌ی خوینده‌واری و رووناکبیری، به‌تایبه‌تیش له قوتابخانه‌کاندا که قوتابی هه‌ست به‌ سه‌ر لی شیواون ده‌کات. هه‌روه‌ها خوینه‌ری بلاوکراوه‌کانیش نه‌م جیاوازییه‌یان به‌رچاو ده‌که‌وی.

رینووسی یه‌گگرتوو بنچینه‌ی یه‌که‌می خوینده‌وارییه، هه‌ر هه‌چ نه‌بێ ده‌بێ له‌مه‌دا یه‌گگرتوو بین، مه‌رجیش نییه چاره‌سه‌ره‌کان بێ گری و که‌موکورتی بن، گرینگ یه‌گگرتنه. نه‌وه‌ی کۆری زانیاری کوردستان له‌م بواره‌دا پیشکیشی ده‌کات هه‌نگاوێکه به‌م ریگه‌یه‌دا و، داوا له‌ زانیان و پسپۆران ده‌کات بۆ نه‌وه‌ی بیر و سه‌رنجی خوینی له‌و باره‌وه‌ ده‌برن. له‌ نه‌نجامدا هه‌موومان ده‌گه‌ین به‌ چاره‌سه‌ریکی یه‌گگرتوو، نه‌م گه‌روگره‌فته سه‌ره‌تاییه‌یه له‌ کۆل ده‌که‌ینه‌وه‌ که گه‌روگره‌فتی هه‌ر که‌سیکه ده‌ست بداته قه‌لم و بنووسی.

نه‌م پرۆژه‌یه:

نه‌و هه‌نگاوانه‌ی هه‌تا نه‌مڕۆ به‌ ریگه‌ی چاره‌سه‌ری گه‌روگره‌فته‌کانی رینووسی کوردیدا هاوێژراون که‌موکورتیه‌کی به‌رچاویان نه‌وه‌ بووه که له‌سه‌ر بنچینه‌ی یه‌ک دیاله‌کت (کرمانجی خواروو) و یه‌ک نه‌لفوویی (نه‌لفوویی عه‌ره‌بی) دارێژراون. نه‌مه‌ش بۆته هۆی نه‌وه‌ی زۆر له‌ گه‌روگره‌فته‌کان به‌ دروستی نه‌ بینرین و، له‌سه‌ر نه‌م بنه‌وانه‌ش چاره‌سه‌ره‌کانیان دروست نه‌بێ.

نیمه له‌ گه‌لله‌کردنی نه‌م پرۆژه‌یه‌دا هه‌ولمان داوه (وه‌ک هه‌نگاوی یه‌که‌م) هه‌ر دوو زاراوه‌ی سه‌روو و خوارووی کرمانجی له‌به‌ر یه‌ک بگرین له‌ دۆزینه‌وه‌ی چاره‌سه‌ری کیشه‌کاندا و، هه‌ر دوو نه‌لفوویی کوردی (به‌ عه‌ره‌بی و لاتینی) ره‌چاو بکه‌ین. نه‌مه‌ش یارمه‌تی داوین بۆ یه‌کلکردنه‌وه‌ی هه‌ندیک کیشه. بۆ نمونه:

یه‌که‌م: هه‌ندیک له‌ نووسه‌ران پێیان وابوو که وشه‌ی (شوان، لوا...) ده‌بێ به‌ (و) ی درێژ (وو: ũ) بنووسرین. واته (شوان: Süwan) (لوا: Lüwa) به‌ هه‌مان شیوه‌ش له‌ بریتی (توانا، روا، کوا...) دهنووسن (توانا، روا، کوا...). له‌ راستیدا نه‌گه‌ر دوو وشه‌ی یه‌که‌م و دووهم (واته شوان و لوا) به‌ کرمانجی سه‌روو و نه‌لفوویی لاتینی بنووسینه‌وه‌ که (شقان و لقا)، ده‌بینین یه‌ک ده‌نگی (ف) ده‌چینه‌ جیگه‌ی (و) و، ده‌بێ به‌ (Liva, Sivan) نه‌مه‌ش به‌لگه‌یه‌کی بنه‌په‌ر بۆ نه‌وه‌ی تی بکه‌ین یه‌ک (ه) و نه‌ویش (و: w) ی کۆنسۆناته‌(ده‌نگدار). هه‌مان بنکه‌شمان له‌ نووسینی (و) ی سه‌ره‌تای وشه‌دا ره‌چاو کرد، له‌به‌ر نه‌وه‌ی وشه‌کانی : (وشه، ولات، وریا، ون) به‌ته‌نیا یه‌ک (و) ده‌ست پێ ده‌که‌ن و بزوینی فره‌کورتی (i) یان به‌دوادادیت له‌ نه‌لفوویی لاتیندا.

واته ده‌بێ به‌ : Win, Wise, Wilat, Wirya

دووه‌م : گه‌روگره‌فتیکی زلی رینووسی کوردی به‌ نه‌لفوویی عه‌ره‌بی نه‌وه‌یه که بۆ هه‌ردوو پیتی (y) و (î) ی لاتینی ته‌نیا یه‌ک نیشانه‌ی پیت هه‌یه که نه‌ویش (ی) ه. نه‌بوونی نه‌م جیاوازییه سه‌ری له‌ نووسه‌رانیش شیواندوو نه‌ک ته‌نیا هه‌ر خوینه‌ران. بویه له‌ کاتی به‌دوای یه‌کترداهاتنی (y) و (î) دا که له‌ نه‌لفوویی عه‌ره‌بیدا هه‌ردووکیان هه‌ر (ی) ن، گه‌روگره‌فت دروست ده‌بێ. بۆ نمونه که دهنووسرێ : (زه‌وییه‌که Zewyîke) زۆر که‌س هه‌ر به‌ (زه‌وییه‌که) ی دهنووسن و پێیان وایه که نووسینی دوو (ی) به‌سه‌ر یه‌که‌وه کریت و زیاده‌یه. له‌وه‌ش گه‌رێ که دهنووسرێ (شاییه‌که) که له‌ (شایی)یه‌وه هاتوو و نووسینی سن جار (ی) چه‌ند زیاده و کریت دیته به‌رچاویان. نه‌مه ته‌نیا له‌ کاتی نووسینی کوردی به‌ نه‌لفوویی لاتینیدا دانی پێدا ده‌نرێ که ده‌بیرێ ناچاریه هه‌ر ده‌بێ (yîy) بنووسین واته ده‌بێ به‌ : Sayîyeke. له‌م باره‌دا ده‌بینین هه‌چ زیاده‌یی و دزیویه‌ک نییه بگه‌ر زۆر پێویسته هه‌ر سن ده‌نگ (ی) به‌دوای یه‌کتردا بین.

نه‌وه‌ مایه‌وه بلێین که‌وا نه‌و گه‌روگره‌فتانه‌ی له‌م پرۆژه‌یه‌دا به‌رچاو خراون و چاره‌سه‌ریان بۆ دۆزراوه‌ته‌وه، هه‌موو گه‌روگره‌فته‌کانی رینووسی کوردی نین. وه‌ک له‌ سه‌ره‌تا ناماژهمان پێ دا نه‌مانه گه‌روگره‌فته سه‌ره‌کی و به‌رچاوه‌کانن. نه‌وانتر ده‌مین بۆ پرۆژه‌یه‌کی داهاوو.

داوا له‌ داووده‌زگا رۆشنییرییه‌کان و وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده و ده‌زگاکانی راگه‌یاندن ده‌که‌ین که نه‌م رێسا و بنکانه‌ی لێره‌دا به‌رچاو خراون، به‌کاریان بینن. وه‌ک گوتمان سه‌ره‌تای خوینده‌واری رینووسی یه‌گگرتوو. هه‌موو شتیکیش له‌ یه‌گگرتنه‌وه‌ ده‌ست پێ ده‌کات.



یهکهم: گیروگرفتی پیتی (و).

نیشانه‌ی (و) له زمانی کوردیدا به شیوه‌ی خواره‌وه دهنوسری:

۱. پیتی (و)ی کۆنسۆنانت (دهنگدار). واته (و: w)

بۆ نموونه: ناوایی، وهره، هاوار، ناو.

دهنگی (و) لێره‌دا هه‌ندیک جار له زاراوه‌ی کرمانجیی سه‌روودا ده‌بێ به‌ ده‌نگی (ف)

Awayî (Awahî), were, Hawar, Av

۲. پیتی (و)ی کورت، واته (و)ی بزۆینی کورت (و: u)

بۆ نموونه: کورد، کورت، کوشت.

Kurd, Kurt, Kust

۳. پیتی (و)ی کراوه. واته (و: o)

بۆ نموونه: دۆل، گۆر، نو.

Dol, Gor, No

۴. پیتی (وو)ی درێژ، واته (وو)ی بزۆینی درێژ (وو: ũ)

بۆ نموونه: سوور، چوو، دوو.

Sũ r, çũ Dũ,

دووه‌م: گیروگرفتی پیتی (و)ی سه‌ره‌تای وشه.

هه‌ر وشه‌یه‌ک به‌ پیتی (و) ده‌ست پێ بکات به‌ یه‌ک (و) دهنوسریته.

بۆ نموونه: وریا، ولات، وشه، ورد.

Wirya, wilat, wise, wird

سێیه‌م: گیروگرفتی پیتی (ی):

نیشانه‌ی (ی) له زمانی کوردیدا به‌ شیوه‌ی خواره‌وه‌یه:

۱ - پیتی (ی)ی بزۆین. واته (ی: î).

بۆ نموونه: زه‌وی - Zewî

۲ - پیتی (ی)ی کۆنسۆنانت. واته (ی: y)

بۆ نموونه: یار - yar

سه‌رنج ۱: پیتی (ی)ی بزۆینی فره‌ کورت هه‌یه‌ که له نووسینی کوردی به‌ نه‌لفووبیی لاتیندا

نیشانه‌ی (i)ی بۆ دانراوه‌ وه‌ک له وشه‌کانی: من - Min، کن - Kin، ژن - Jin. نهم نیشانه‌یه

له نووسینی کوردی به‌ نه‌لفووبیی عه‌ره‌بیدا نییه.

سه‌رنج ۲: نیشانه‌کانی (ی)ی بزۆین و (ی)ی کۆنسۆنانت واته (î) و (y) له پیتی عه‌ره‌بیدا

هه‌ردووکیان هه‌مان نیشانه‌ی (ی) یان هه‌یه‌ به‌لام له راستیدا له یه‌کتر جیاوازن و له کاتی به‌دوای

یه‌کتره‌اتیاندا ده‌بێ هه‌ردووکیان بنووسرین.

وه‌ک: نییه، چیه، دیارییه‌که، زه‌وییه‌که.

Niye, çiyе, Dîyarîyeke, Zewîyeke

سه‌رنج ۳: له کاتی هاتنی سێ پیتی (ی) به‌دوای یه‌کتردا وه‌ک له وشه‌کانی (ئاوایییه‌که‌مان ...)

(کۆتاییه‌که‌ی ...) (وه‌ستاییه‌که‌ی ...) (کوتایی به‌ کاره‌که هینا) ده‌بێ به‌سه‌ر یه‌که‌وه بنووسرین،

واته سێ (ی) به‌ شیوه‌ی (یی) به‌دوای یه‌کتردا دین.

(Westayîyeki ...) (Kotayîy be kareke hêna

چوارەم: گيروگرفتی پیتی (ر) ی گران، واتە (ر) ی نیشانه‌دار. نەم پیتە لە ھەر کۆنیکەکی وشەدا ھات دەبێ بە نیشانه‌کە یەوہ بنووسریت. واتە لە سەرەتا و ناوەراست و کۆتایی وشەدا ھەر (ر) ی گرانێ نیشانه‌دارە.
وہک : رۆژ، بیریار، کەر.

پینجەم: گيروگرفتی پیتی (و) ی بەیەکەوہ بەستن (عطف) :

پیتی (و) ی بەیەکەوہ بەستن، بە شێوہیەکی جیاواز لە وشە ی پێش خۆی و پاش خۆیەوہ دەنووسریت و مامەلە یەکی سەر بە خۆی لەگەڵدا دەکریت.
بۆ نمونە : من و تۆ، نارەزوو و وریا.

سەرئێج: لە ھەندیک وشە ی لیکدراو دا پیتی (و) ی بەیەکەوہ بەستن یوہ بە بەشیک لە ھەردوو وشە لیکدراو ەکە و بە ھەموویان وشە یەکی سەر بە خۆیان دروستکردوہ.
وہک : کاروبار، دەنگوباس، ئەلفوین، ھاتوچۆ.
لەم بارانەدا مامەلە ی سەر بە خۆ لەگەڵ پیتی (و) ی بەیەکەوہ بەستندا ناکریت و وشە کە ھەمووی بەسەر یەکەوہ دەنووسریت و ہک لە نمونەکاندا پێشانمان دا.

شەشەم: وشە ی ناسادە چ ناو یان زاراوہ، دەبێ بەسەر یەکەوہ و ہکو یەک وشە دەنووسرین.

وہک : ناو: چەمچەمال، بیکەس، دلشاد، زوورگەزراو، بێحال، نالپاریز، میانداو، کانیکەوہ، سپیگرہ.

زاراوہ: رینووس، رینووان، دەسبەجی، جیبەجی، نیشتمانپەرور، دەستنووس، دەسبازی، ولاتپاریز، نازادپخاواز، دووشەممە، سێشەممە، پینجشەممە، یەکسەر، راستەوخۆ، یەکشەوہ (مانگی یەکشەوہ).

حەوتەم: پیتی (ت) لە کۆتایی کار (فرمان) دا دەشن بنووسریت و دەشن نەشنووسریت.
وہک : دیت و دەروات (یان) دئ و دەروا.

ھەشتەم: نەسبەت لە زمانی کوردیدا زۆر بەی جار بە ھۆی پیتی (ی) لە کۆتایی ناو دا دەکریت.
وہک : پینجیوینی، ھەولنیری، دەھۆکی، شیخانی.

ھەروہا نەم نمونانە ی خوارەوہ :

نەحمەدناو: نەحمەد ناوایی

یارمجە: یارمجەیی

تووژخورماتوو: تووژخورماتوویی

شنۆ: شنۆیی

ناکرئ: ناکرئیی (یان) ناکرەیی

لادئ: لادئیی

سەرئێج: نەو ناوانە ی خۆیان بە پیتی (ی) تەواو دەین پێویست ناکات (ی) ی نەسبەتیان بخریتە پال.

وہک: سلیمانی: کامەران سلیمانی

کانیماسی: حاجی حوسین کانیماسی

نامیدی: نازاد نامیدی

نۆیەم: ھەر وشە یەکی بیانی چ ھاتبیتە ناو زمانی کوردیەوہ، یان ھەر ناو و وشە یەکی تر کە لە نووسینی کوردیدا دیتە پێشەوہ، دەبێ بە رینووسی کوردی بنووسریت.
وہک : نەللا، قەلەم، نەکبەر، قاھیرە، نۆتۆمۆبیل، دۆستونفسکی.

دهبهم: نامرازی (تر، ترین) که بق بهراورد بهکار دین دهبین به وشهکانی پیش خویانهوه بلکنترین.

وهک : جوان : جوانتر – جوانترین
خاو : خاوتر – خاوترین

سهرنج: نهم نامرازی (تر) جیاوازه له وشه ی (تر) که به واتهی (دی، دیکه) دیت.

نهمه ی دوایی دهبین به جیاواز له وشه ی پیش خوی دهنوسریت.
وهک : مالنکی تر، چپی ترم ناوی.

یازدهبهم: جیاوازی نیشانه ی وهک: نهم، نهو، نهف.

نهم جیاوازه نهگهر ناوه لکاری (کات – یان – شوین) یان به دوا دا هات پییانهوه ده لکین و دهبین به یهک وشه ی سهر به خۆ.

وهک : نهمشهو، نهمرو، نهفسال، نهمجاره، نهمبهر و نهوبهر، نهفرۆ.

دوازدهبهم: نیشانهکانی نهاسراوی وهک (...یهک، ...یک، ...هک) به شینوه ی خوارهوه دهچنه سهر وشهکانی پیش خویان :

۱ – نهگهر وشهکان به پیتته بزوینهکانی (ا، ی، ه، ئ) تهواو بووبین نهوا نیشانه ی (...یهک) یان دهخریتته پال.

وهک:	چیا:	چپایهک
	زهوی:	زهوییهک
	وینه:	وینهیهک
	دئ:	دئییهک

۲ – نهگهر وشهکان به پیتی بزوینی (وو) یان ههر پیتیکی دهنگدار (نه بزوین: کونسونانت) تهواو بووبین نهوا نیشانه ی (...یک – له کرمانجی خواروو) و نیشانه ی (...هک) یان له کرمانجی سهرودا دهچیتته سهر.

وهک:	خانوو:	خانوویک(ک. خواروو)، خانوو هک(ک. سهروو)
	گوند:	گوندیک(ک. خواروو)، گوندهک(ک. سهروو)
	ژن:	ژنیک(ک. خواروو)، ژنهک(ک. سهروو)

سینزدهبهم: گیروگرفتی پاشگرهکانی (دا، را، وه، هوه)

نهم پاشگرانه به وشهکانی پیش خویانهوه ده لکینترین.
وهک :

دا: له دندا (ههر برینئ که له دندا ههیه ساریژی کهن). (خهمیکم له دندایه).

را: له نامیدیرا (له ویرا به پی هاتووین). (له خۆرا دلی گۆراوه)

وه: له چوارچراوه (له ویه هاتووین)

هوه: به مالهوه (به مالهوه رۆبشتین) جاریکی تر نووسیمهوه. خانوو هکهم کرییهوه.

سهرنج: پاشگری (دا) جپایه له وشه ی (دا) که فرمانه و چاوه کهه ی (دان) ه.

وهک: تیریکی له دلی دا. تیریکی له دلی داوم. نهم (دا) یه ی فرمان به جیا دهنوسرئ.

چوارده‌یه‌م: گیروگرفتی پیشگره‌کانی (هه‌ل. دا. را. وەر. دەر)

۱ – نهم پیشگرانه کاتی ده‌چنه سه‌ر چاوگ یان فرمان یان هه‌ر حاله‌تتیکی تر، پیتیانه‌وه ده‌لکین به‌مه‌رجی جیناوی لکاو نه‌که‌وتبیتته نیوان پیشگر و وشه‌که‌ی دوا‌ی خو‌ی. وه‌ک:

چاوگ: هه‌ل: هه‌نکردن، هه‌نگرتن، هه‌نکورمان، هه‌نکیشان.
دا: دابران، داخستن، دارمان، داکردن.
را: راگرتن، راکیشان، راپه‌رین.
وه‌ر: وه‌رگرتن، وه‌رسووران.
ده‌ر: ده‌رکردن، ده‌ره‌نینان.

فرمان: هه‌ل: هه‌نگره، هه‌لمه‌خه، هه‌نکشی.
دا: دانی، دامه‌په‌ره.
را: راکیشه، رامه‌په‌رینه.
وه‌ر: وه‌رگره، وه‌رسوورینه.
ده‌ر: ده‌رینه، ده‌رخه.

حاله‌تی تر: وه‌ک:

هه‌نکشاو، هه‌ننه‌کشاو، دانراو، راپه‌ریو، رانه‌په‌ریو، وه‌رگرتوو، وه‌رگرته، ده‌رخراو، ده‌رکراو.

۲ – نه‌گه‌ر جیاوازی لکاو که‌وته نیوان پیشگر و فرمانه‌که‌ی دوا‌ی خو‌ی نه‌وا به‌ جیا ده‌نووسرین و جیناوه‌که به‌ پیشگره‌وه ده‌لکینرئ.

وه‌ک: هه‌ل: هه‌لم گرن. هه‌لیان که‌ن. هه‌لمان کیشن. هه‌لمان مه‌واسن.
دا: دامان نه‌نایه. دایان خه‌ن. دای به‌ره.
را: رایان ده‌گرین. رام کیشه. رام په‌رینه. راشیان په‌رینن.
وه‌ر: وه‌رمان گرتایه. وه‌ری نه‌گری. وه‌ریان سوورینه‌وه.
ده‌ر: ده‌ریان په‌راندین. ده‌ری خه.

پازده‌یه‌م: گیروگرفتی وشه‌ی لیکدراو.

نه‌گه‌ر وشه‌ی دووهم له‌ دو‌خی فرماندا بو، به‌جیا ده‌نووسرین:
وه‌ک: ریک ده‌که‌وین. پیکیان هیناینه‌وه. پیک نه‌هاتین. یه‌کیان نه‌گرتوو. ده‌ستمان نه‌که‌وت.

به‌لام نه‌گه‌ر وشه‌ی دووهم له‌ دو‌خی چاوگ یان حاله‌تی تر دا بو نه‌وا هه‌ردوو وشه‌که‌وه به‌ یه‌که‌وه ده‌لکینرین.

وه‌ک: ریکه‌هوتن، پیکه‌هاتن، یه‌کگرتن، ده‌سختن، یه‌کگرتوو، ده‌سکه‌وتوو، پیکه‌هاته.

شازده‌یه‌م: نامرازی (ش) ی ته‌نکید که‌وته هه‌ر شوینیکی وشه‌وه ده‌بی به‌ به‌شیک له‌ وشه‌که‌ و نایی به‌ هو‌ی له‌تیوونی وشه‌که.

وه‌ک: به‌شته‌وئ ناده‌می. نه‌شخوی. گو‌تی دیم... نه‌شه‌هات. نه‌شمانگرتن. به‌شمانبه‌ن.